

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, artykuł 31

Data druku: 25.08.2011

Numer wersji: 2

Data aktualizacji: 25.08.2011

### 1 Identyfikacja substancji/preparatu i producenta

- **Identyfikator produktu**
- **Nazwa handlowa:** Smar do koła zwrotnicy
- **Numer artykułu:** 0781 120 1111
- **Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane**
- **Zastosowanie substancji/preparatu:** Smar do pompy olejowej smarującej koło zwrotnicy
- **Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki**
- **Producent/dostawca:**  
ANDREAS STIHL AG & Co.KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen  
Tel.: +49(0)7151-26-3237  
Faks: +49(0)7151-26-8-3237
- **Dział udzielający informacji:**  
Produktmanagement Forsttechnik  
Tel.: +49(0)7151-26-3237  
Faks: +49(0)7151-26-83237
- **Telefon alarmowy:**  
Tel.: +49-621-60-43333  
Faks: +49-621-60-92664

### 2 Identyfikacja zagrożeń

- **Klasyfikacja substancji lub mieszaniny**
- **Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008**  
Produkt nie jest sklasyfikowany zgodnie z rozporządzeniem CLP
- **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą 67/548/EWG oraz dyrektywą 1999/45/WE:** nie dotyczy
- **Elementy oznakowania**
- **Oznakowanie zgodnie z rozporządzeniami EWG:**  
Produkt nie wymaga oznakowania zgodnie z listami WE oraz innymi, znanymi nam źródłami.
- **System klasyfikacji:**  
Klasyfikacja jest zgodna z aktualnymi wykazami WE, została ona uzupełniona danymi z literatury fachowej oraz danymi producenta.
- **Inne zagrożenia**
- **Wyniki oceny właściwości PBT oraz vPvB**
- **PBT:** Nie dotyczy.
- **vPvB:** Nie dotyczy.

### 3 Skład/informacja o składnikach

- **Charakterystyka chemiczna: mieszaniny**
- **Opis:** Mieszanina olejów bazowych z dodatkami uszlachetniającymi i zagęszczaczem w postaci mydła litowego.
- **Niebezpieczne składniki:** Nie dotyczy.
- **Dodatkowe informacje:** Wysoko rafinowany olej mineralny (IP 346 ekstrakt DMSO < 3 %).

(ciąg dalszy na stronie 2)

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, artykuł 31

Data druku: 25.08.2011

Numer wersji: 2

Data aktualizacji: 25.08.2011

<b>Nazwa handlowa: Smar do koła zwrotnicy</b>
---

(ciąg dalszy ze strony 1)

<b>4 Środki pierwszej pomocy</b>
----------------------------------

- **Opis środków pierwszej pomocy**
- **Po narażeniu przez drogi oddechowe:** Zapewnić dostęp świeżego powietrza, w przypadku złego samopoczucia należy udać się do lekarza.
- **Po kontakcie ze skórą:** Natychmiast umyć wodą z mydłem i dobrze spłukać.  
W przypadku omyłkowego wstrzyknięcia produktu przez skórę konieczna jest natychmiastowa pomoc lekarska.
- **Po kontakcie z oczami:** Trzymając otwarte powieki, przez kilka minut spłukiwać bieżącą wodą.  
Jeżeli dolegliwości nie ustępują, należy zasięgnąć porady lekarza.
- **Po narażeniu przez przewód pokarmowy:** Jeżeli dolegliwości nie ustępują, należy zasięgnąć porady lekarza.
- **Informacje dla lekarza:**
- **Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia**  
Brak dalszych, istotnych informacji.
- **Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanymi**  
Brak dalszych, istotnych informacji.

<b>5 Postępowanie w przypadku pożaru</b>
--

- **Środki gaśnicze**
- **Odpowiednie środki gaśnicze:**  
Proszek gaśniczy, piana lub rozproszony strumień wody. Większy pożar należy gasić rozproszonym strumieniem wody lub pianą odporną na alkohol.
- **Środki gaśnicze niewłaściwe ze względów bezpieczeństwa:** Zwarty strumień wody.
- **Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**  
W wypadku pożaru może się wydzielać:  
dwutlenek siarki (SO<sub>2</sub>)
- **Informacje dla straży pożarnej**
- **Specjalny sprzęt ochronny:** W zamkniętych pomieszczeniach należy używać autonomicznego aparatu oddechowego.

<b>6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska</b>
--

- **Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**  
Należy stosować się do informacji dotyczących bezpiecznego postępowania z produktem (punkt 7) oraz stosować środki ochrony indywidualnej (punkt 8).  
Unikać kontaktu z produktem.  
Zapewnić wystarczającą wentylację.
- **Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**  
Nie wprowadzać do kanalizacji i wód powierzchniowych.  
Jeżeli produkt zostanie wprowadzony do wód powierzchniowych lub kanalizacji, należy poinformować odpowiednie władze.
- **Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:**  
Zbierać mechanicznie.  
Zanieczyszczony materiał utylizować zgodnie z pkt 13.
- **Odniesienia do innych sekcji**  
Informacje dotyczące bezpiecznego postępowania z produktem, patrz sekcja 7.  
Informacje dotyczące środków ochrony indywidualnej, patrz sekcja 8.  
Informacje dotyczące postępowania z odpadami, patrz sekcja 13.

(ciąg dalszy na stronie 3)

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, artykuł 31

Data druku: 25.08.2011

Numer wersji: 2

Data aktualizacji: 25.08.2011

<b>Nazwa handlowa: Smar do koła zwrotnicy</b>
---

(ciąg dalszy ze strony 2)

### 7 Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

- **Postępowanie z substancjami i mieszaninami:**
- **Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**  
W przypadku pęknięcia przewodów hydraulicznych może dojść do wstrzyknięcia produktu pod skórę. W takim wypadku konieczna jest pomoc lekarska.
- **Informacje dotyczące ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej:**  
Nie są konieczne żadne specjalne środki.
- **Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności**
- **Magazynowanie:**
- **Wymagania dotyczące pomieszczeń i zbiorników do magazynowania:** Przechowywać w chłodnym miejscu.
- **Konieczność oddzielnego składowania:** Nie przechowywać razem ze środkami utleniającymi.
- **Dodatkowe informacje dotyczące warunków magazynowania:** Pojemniki muszą być szczelnie zamknięte. Chronić przed przegrzaniem i bezpośrednim światłem słonecznym.
- **Klasa magazynowania:** 11
- **Klasyfikacja zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy (Betriebssicherheitsverordnung):** nie dotyczy
- **Szczególne zastosowania końcowe:** Brak dalszych, istotnych informacji.

### 8 Kontrola narażenia / środki ochrony indywidualnej

- **Parametry dotyczące kontroli**
- **Składniki, dla których w odrębnych przepisach ustalono najwyższe dopuszczalne stężenie w środowisku pracy:**  
Produkt nie zawiera istotnych ilości substancji, dla których ustalono najwyższe dopuszczalne stężenie w środowisku pracy.
- **Dodatkowe informacje:** Na podstawie wykazów obowiązujących w dniu sporządzenia karty.
- **Zapobieganie oraz kontrola narażenia**
- **Środki ochrony indywidualnej:**
- **Ogólne działania w celu zapewnienia bezpieczeństwa i higieny:**  
Przed przerwami i po zakończeniu pracy należy umyć ręce.
- **Ochrona dróg oddechowych:** Nie jest konieczna, jeżeli wentylacja jest wystarczająca.
- **Ochrona rąk:** Nie trzeba stosować rękawic zapewniających ochronę przed chemikaliami.
- **Materiał, z którego wykonane są rękawice**  
Wybierając rękawice, należy kierować się nie tylko materiałem, ale także innymi cechami jakościowymi, które różnią się u poszczególnych producentów. Ponieważ produkt jest preparatem składającym się z kilku substancji, nie można przewidzieć trwałości materiału rękawic i dlatego należy ją sprawdzić przed zastosowaniem.
- **Czas wytrzymałości materiału rękawic**  
Należy przestrzegać czasu wytrzymałości podanego przez producenta rękawic ochronnych.
- **Podczas pracy trwającej nieprzerwanie maksymalnie 15 minut można użyć rękawic z następującego materiału:** kauczuk nitylowy
- **Ochrona oczu:** Zaleca się używanie okularów ochronnych podczas przekładania produktu do innego pojemnika.

### 9 Właściwości fizyczne i chemiczne

- **Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych**
- **Informacje ogólne**
- **Wygląd**
- **Postać:** stały
- **Kolor:** jasnobrązowy

(ciąg dalszy na stronie 4)

\*

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, artykuł 31

Data druku: 25.08.2011

Numer wersji: 2

Data aktualizacji: 25.08.2011

Nazwa handlowa: Smar do koła zwrotnicy
--

(ciąg dalszy ze strony 3)

<b>Zapach:</b>	delikatny
<b>Wartość pH w 20°C:</b>	nie podano
<b>Zmiana stanu skupienia</b>	
<b>Temperatura topnienia/ zakres temperatur topnienia:</b>	nie określono
<b>Temperatura wrzenia/ zakres temperatur wrzenia:</b>	> 316°C (OECD 103)
<b>Temperatura zapłonu:</b>	> 204°C (ISO 2592)
<b>Temperatura samozapłonu:</b>	Produkt nie jest samozapalny.
<b>Właściwości wybuchowe:</b>	Produkt nie grozi wybuchem.
<b>Prężność par w 20°C:</b>	< 0,1 hPa (DIN 51383)
<b>Gęstość w 15°C:</b>	0,9 g/cm <sup>3</sup> (DIN 51757)
<b>Rozpuszczalność w wodzie:</b>	nierozpuszczalny lub mało rozpuszczalny
<b>Współczynnik podziału (n-oktanol-woda):</b>	> 3,5 log POW (OECD 107)
<b>Lepkość kinematyczna w 40°C:</b>	150 mm <sup>2</sup> /sek.
<b>Inne informacje:</b>	Brak dalszych, istotnych informacji.

### 10 Stabilność i reaktywność

- **Reaktywność**
- **Stabilność chemiczna**
- **Rozkład termiczny/warunki, których należy unikać:**  
Produkt stosowany zgodnie z przeznaczeniem nie podlega rozkładowi.
- **Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji:** Brak znanych niebezpiecznych reakcji.
- **Warunki, których należy unikać:** Brak dalszych, istotnych informacji.
- **Materiały niezgodne:** Unikać kontaktu z silnymi środkami utleniającymi.
- **Niebezpieczne produkty rozkładu:** Brak, jeżeli jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem i składowany zgodnie z przepisami.

### 11 Informacje toksykologiczne

- **Informacje dotyczące skutków toksykologicznych**
- **Toksyczność ostra:**
- **Działanie drażniące:**
- **Na skórę:** Nie podrażnia.
- **Na oczy:** Nie podrażnia.
- **Działanie uczulające:** U osób wrażliwych może powodować reakcje alergiczne.  
Jest to możliwe również, jeżeli czas narażenia jest krótszy niż dolna wartość graniczna.

### 12 Informacje ekologiczne

- **Toksyczność**
- **Toksyczność dla środowiska wodnego:** Brak dalszych, istotnych informacji.
- **Trwałość i zdolność do rozkładu:** Brak dalszych, istotnych informacji.

(ciąg dalszy na stronie 5)

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, artykuł 31

Data druku: 25.08.2011

Numer wersji: 2

Data aktualizacji: 25.08.2011

<b>Nazwa handlowa: Smar do koła zwrotnicy</b>
---

(ciąg dalszy ze strony 4)

- **Inne informacje:**  
Ze względu na konsystencję oraz niską rozpuszczalność produktu w wodzie ma on niską biodostępność.
- **Zachowanie w różnych częściach ekosystemu:**
- **Zdolność do bioakumulacji:**  
Współczynnik podziału oktanol-woda wskazuje na możliwość bioakumulacji w organizmach żywych.
- **Mobilność w glebie:** Brak dalszych, istotnych informacji.
- **Inne informacje ekologiczne:**
- **Informacje ogólne:**  
Klasa zagrożenia wody (Wassergefährdungsklasse): 1 (klasyfikacja własna): małe zagrożenie dla wody.
- Nie wprowadzać nierozcieńczonego produktu lub jego dużych ilości do wód gruntowych, wód powierzchniowych i kanalizacji.
- **Wyniki oceny właściwości PBT oraz vPvB**
- **PBT:** Nie dotyczy.
- **vPvB:** Nie dotyczy.
- **Inne szkodliwe skutki działania:** Brak dalszych, istotnych informacji.

### 13 Postępowanie z odpadami

- **Metody unieszkodliwiania odpadów**
- **Zalecenie:**  
Do magazynowania olejów odpadowych należy stosować klasyfikację olejów odpadowych oraz przestrzegać zakazu składowania olejów odpadowych z innymi odpadami.  
Produkt można ponownie przetworzyć w odpowiednich i dopuszczonych oczyszczalniach.  
Ew. pozostałości produktu należy usunąć jako odpady niebezpieczne.  
Przy wyborze właściwej metody utylizacji należy kierować się składem produktu oraz lokalnymi możliwościami utylizacji.  
Nie usuwać do odpadów bytowych. Nie wprowadzać do kanalizacji.  
Wymienione kody odpadów należy traktować jako zalecenia wynikające z prawdopodobnego zastosowania produktu.

· <b>Europejski Katalog Odpadów</b>	
12 00 00	ODPADY Z KSZTAŁTOWANIA ORAZ FIZYCZNEJ I MECHANICZNEJ OBRÓBKI POWIERZCHNI METALI I TWORZYW SZTUCZNYCH
12 01 00	Odpady z kształtowania oraz fizycznej i mechanicznej obróbki powierzchni metali i tworzyw sztucznych
12 01 12	Zużyte woski i tłuszcze

- **Zanieczyszczone opakowania:**
- **Zalecenie:** Opakowanie usunąć zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych (Verpackungsverordnung).

### 14 Informacje dotyczące transportu

- |   |             |
|---|-------------|
| · <b>Numer UN</b>                       |             |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>           | nie dotyczy |
| · <b>Prawidłowa nazwa przewozowa UN</b> |             |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>           | nie dotyczy |
| · <b>Klasa zagrożenia w transporcie</b> |             |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>           | nie dotyczy |
| · <b>Klasa</b>                          | nie dotyczy |

(ciąg dalszy na stronie 6)

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, artykuł 31

Data druku: 25.08.2011

Numer wersji: 2

Data aktualizacji: 25.08.2011

Nazwa handlowa: Smar do koła zwrotnicy
--

(ciąg dalszy ze strony 5)

<ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>Grupa pakowania</b></li> <li>· <b>ADR, IMDG, IATA</b> <span style="float: right;">nie dotyczy</span></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>Zagrożenia dla środowiska</b></li> <li>· <b>Zanieczyszczenie morza:</b> <span style="float: right;">nie</span></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>Szczególne środki ostrożności dla użytkowników</b> <span style="float: right;">nie dotyczy</span></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC</b> <span style="float: right;">nie dotyczy</span></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>UN „Model Regulation”</b></li> </ul>

### 15 Informacje dotyczące przepisów prawnych

- **Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny**
- **Krajowe akty prawne:**
- **Klasyfikacja zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy (Betriebssicherheitsverordnung):** nie dotyczy
- **Klasa zagrożenia wody (Wassergefährdungsklasse):** 1 (klasyfikacja własna): stanowi niewielkie zagrożenie dla wody.
- **Ocena bezpieczeństwa chemicznego:** Nie przeprowadzono oceny bezpieczeństwa chemicznego produktu.

### 16 Inne informacje

Informacje zostały podane zgodnie z aktualnym stanem naszej wiedzy, nie stanowią one gwarancji właściwości produktu i nie są podstawą nawiązania umownego stosunku prawnego.

- **Dział sporządzający kartę charakterystyki:**  
Karty charakterystyki zostały sporządzone we współpracy z Umweltkanzlei Dr. Rhein Beratungs- und Prüfgesellschaft mbH, Tel.: +49-(0)5066-900990.
  - **Skróty i akronimy:**  
ADR: Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
ICAO: International Civil Aviation Organization  
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labeling of Chemicals
- \* **Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**